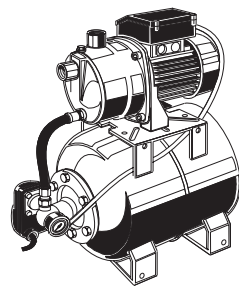


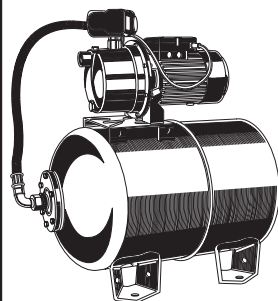
Altech

- Ⓓ Hauswasserwerk
- ⒼⒹ Pump with pressure tank
- Ⓕ Pompe avec réservoir de pression
- Ⓔ Autoclave
- ⒹⓀ Husvandværk
- Ⓔ Pump med trycktank
- ⒻⒺ Vesiautomaatti
- Ⓓ Stigepumpe
- ⒼⒾ Pompa ze zbiornikiem ciśnienia

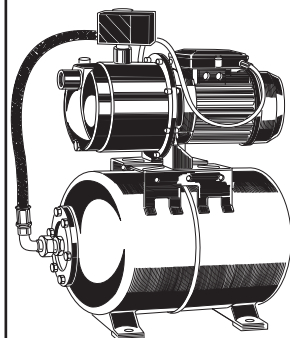
- Ⓓ Bedienungsanleitung
- ⒼⒹ Operating instructions
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓔ Manual de instrucciones
- ⒹⓀ Brugsvejledning
- Ⓔ Bruksanvisning
- ⒻⒺ Käyttöohjeet
- Ⓓ Instruksjonshåndbok
- ⒼⒾ Instrukcja obsługi



PPT 800






PPT 1100



PPT 1300

<p>Technische Daten • Technical Data • Données Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens Datos Técnicos • Tehniskie data • Techniska data • Tekniset tiedot Dados Técnicos • Dane Techniczne • Müszaki adatok • Techniniai duomenys Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehnički podaci • Date tehnice • Tehnični podatki</p>
<p>Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Nominale spanning • Tension de alimentaci3n • Normal spænding • Nätspänning • Nimellissännite • Tens3o de alimentaç3o • Napiećcie zasilania • Feszültség • Maitinimo įtampa • Tottepinge • Napon mreže Tensiunea de alimentare/frecventa • Nominalna napetost</p>
<p>Leistungsaufnahme • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Opgenomen vermogen • Consumo de potencia • Effektforbrug • Effektförbrukning • S3hkön kulutus • Potência consumida • Pochlaniana moc • Fogysztsás • Naudojama galia Tarbitav võimsus • Snaga • Putere consumata • Absorbirana moć</p>
<p>Stromaufnahme • Current input • Intensité • Corrente nominale • Stroomsterkte • Corriente de entrada • Indgangsstrom • Strömstyrka • Syöttöjännite • Corrente de entrada • Natęzenie • Áramerösség • Naudojama srov3 • Voolu tugevus • Jačina struje Intensitate curent consumat • Nominalni tok</p>
<p>Erforderliche Absicherung • Required fuse • Fusible nécessaire • Fusible necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido • N3dvendig sikring • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake • Fusível necessário • Wymagany bezpiecznik • Szükséges biztosíték • Saugiklis (min.) Kaitse min. v3artus • Preporučiv osigurač od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de • Potreba varovalka</p>
<p>Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatieklasse • Clase de aislamiento • Isoleringsklasse • Isoleringsklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Szigetelési osztály • Izolacijski klasė • Isolatsiooniklass • Izolacijska klasa • Clasa de izolare • Izolacijski razred</p>
<p>Schutzart • Protective device • Dispositif de protection • Protezione • Bescherming • Dispositivo de protecci3n Systèmeselssystem • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de proteçç3o • Vedelem • Apsaugos laipsnis • Kaitesüsteem ülekoormuse vastu • Zaštita Sistem de protectie electrica • Zašćitni sistem</p>
<p>Kondensatorkapacit3t • Capacitor capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Capacidad del condensador • Kondensatorkapacitet • Kondensatorkapacitet • Kondensattorin kapasiteetti Capacidade do condensador • Pojemnošć kondensatora • Kondenz3tor kapacit3sa Kondensatoriaus talpumas • Kondensaaori võimsus • Kapacitet kondensator • Capacitatea condensatorului • Kapaciteta kondenzatorja</p>
<p>Förderhöhe max. • Maximum head height • Hauteur d'élévation maximale • Prevalenza max. • Opvoerhoogte • Altura máxima de elevaci3n • Maks. loftehøjde • Max. pumph3jd • Maks. veden paine • Altura manométrica máxima • Maksymalna wysokość popeđu • Max. terhelhet3ség • Didžiausias vandens stulpas Maksimaalne tõstekõrgus • Maksimalna visina dotoka • Inaltimea max. de refulare • Maximalna visina</p>
<p>Fördermenge max. • Maximum delivery • Débit maximum • Portata max. • Max. debiet • Caudal máximo • Maks. kapacitet • Maks. pumppauskapasiteetti • Caudal máximo • Natęzenie przeplywu • Max. teljesitmény Didžiausias siurblio našumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refulare • Maksimalni pretok</p>
<p>Max Saughöhe • Max. suction height • Hauteur maxi d'aspiration • Massima profondità d'aspirazione • Max. zulphoogte • Maks. sugedybde • Max. insugningsdjup • Maks. imukorkeus • M3x. profundidade de aspiraç3o • Maksymalna głębokość zasysania • Szivás max. mlyésge • Didžiausias siurbimo aukštis Imersisugavus • Maksimalna visina usisavanja • Inaltimea max. de aspiratie • Maksimalna sesalna visina</p>
<p>Eingestellter Ein/Abschaltdruck • Adjusted switch on/off pressure • Régulateur pression enclenchement/arrêt • Pressostato pre-tarato lngestelde inschake/uitschakeldruk • Forindstillet trykafbrøder • F3rinstállid tryckvakt • Esiasetettu painekytkin • Pressostato pré-regulado • Presostat kalibrowany • Beszabályzott nyomásmér3 • Suderintas įsijungimo/išsijungimo slėgis • R3hurelee sisselülit./väljalülit. • P3dešeni preikadač3 ukljućeni/iskljućeni pritisač • Domeniu de lucru presostat • Naravnani pressostat</p>
<p>Max. Wassertemperatur • Max. Water temper. • Tempér. maximum de l'eau • Temperat. max. • Max. watertemperatuut • Temperat. max. del agua • Maks. vandtemperatur • Max. vattentemperatur • Maks. veden lämp3tila • Temperatura máx. da água • Maksymalna temperatura wody • Max. h3m3rséklet (v3z) • Aukšćiausia vandens temperatūra • Maks. vee temperatuur • Maksimalna temperatura vode • Temperatura max. a apei transportate • Najvišja temperatura</p>
<p>Druckleitung mind. • Pressure pipe min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Min. diameter persleiding • Tuberia forzata min • Min. diameter for afgangsslange • Min. diameter för utloppsörret Syött3putken min. läpimitta • Diametro min. tubo de vaz3o • Minimalna srednica rury przesyłania • Nyom3 cs3 min. átmér3je • Mažiausias slėginės žarnos skersmuo Imitoru min. sisel3bim33t • Snaga pritisa • Diametrul tevii de refulare • Minimalni premer napajalne cevi</p>
<p>Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Vikt • Vekt • Peso • Ciężar Bec • T3meg • Hmotnost • Ağırlık • Svoris • Kaal • Težina • Greutate • Teža</p>
<p>Kartonabmessungen • Packing dimensions • Dimensions emballage • Dimensioni imballo • Afmetingen van de verpakking • Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • F3rpackningens dimensioner • Pakkaukens mitat • Dimensi3es da embalagem • Wymiary opakowania • Csomagolási m3reték • Pakuot3s matmenys • Pakendim33dud • Dimenzije pakovanja Dimensiunile cutiei • Razežnost embalaže</p>

PTT 800	PTT 1100	PTT 1300			
230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz			
800 W	1100 W	1300 W			
3,2 A	4,8 A	6 A			
10 A	10 A	10 A			
F	F	F			
IP 44 	IP 44 	IP 44 			
12,5 µF	20 µF	20 µF			
42 m	45 m	50 m			
50 L/min	70 L/min	80 L/min			
8 m	8 m	8 m			
1,4 bar ----- 2,8 bar	1,6 bar ----- 3,2 bar	1,6 bar ----- 3,2 bar			
35°C	35°C	35°C			
1"	1"	1"			
13,83 Kg.	27,11 Kg.	19,37 Kg.			
L= 490 mm B= 280 mm H= 530 mm	L= 760 mm B= 380 mm H= 710 mm	L= 550 mm B= 280 mm H= 620 mm			

PUMP MED TRYCKTANK

1. Säkerhetsanvisningar

- Läs bruksanvisningen noga före montering och igångsättning. Personer som inte känner till innehållet i bruksanvisningen får inte använda apparaten. Barn under 16 år får inte använda apparaten.
- Användaren ansvarar för skador som åsamkas andra personer inom arbetsområdet.
- Före igångsättning ska en elektriker kontrollera att de nödvändiga förberedelserna för elektrisk säkerhet har utförts.



När pumpen är i användning får inga personer befinna sig i vattnet eller i den vätska som skall pumpas.

Pumpen måste vara ansluten via en jordfelsbrytare med 30 mA märkström vid ingången och ett jordat eluttag enligt gällande föreskrifter.

Skydd: min. 10 A.

Pumpen får inte användas i simbassänger eller i trädgårdsdammar.

Vid användning av pumpen bör reglerna i standarden VDE 0100 del 702 beaktas.

OBS! Dra ut stickkontakten innan du utför kontroll av pumpen.

För byte av elkabel krävs specialverktyg. Vänd dig till en auktoriserad serviceverkstad.

Pumpen kan användas med godkänd H07-RN-F förlängningskabel med min. ledartvärsnitt på 1 mm enligt kraven i standard DIN 57282 eller 57245.



- Motorpumpens (kontinuerliga och ekvivalenta) ljudnivå i dbA är lägre eller lika med (\leq) 70 dbA.
- Spänningen (230 Volt växelström) på pumpens märkplåt ska överensstämma med nätspänningen.
- Vätskan som ska pumpas får ha en temperatur på max. 35°C.
- Kontrollera att de elektriska anslutningarna med kontakt är placerade på säkert avstånd från vatten och att de är skyddade mot fukt.
- Kontrollera före användning att elledningen och kontakten inte är skadade.
- Dra ur kontakten ur uttaget innan du utför några ingrepp på pumpen.
- Utsätt inte pumpen direkt för vattenstrålen.
- Användaren ansvarar för att landets lagstiftning angående montering och säkerhet följs.
- För att förebygga eventuella skador eller driftstörningar på pumpen på grund av indirekta skador, exempelvis översvämning av lokaler, åligger det användaren att vidta

lämpliga säkerhetsåtgärder (t.ex. installation av ett larmsystem, reservpump och liknande).

- Eventuella reparationer får endast utföras av auktoriserade serviceverkstäder. Enligt lagen om produktansvar

ansvarar tillverkaren inte

för skador på apparaten i följande fall:

- a) Vid felaktigt utförda reparationer som inte har ombesörjts av auktoriserade serviceverkstäder.
- b) Vid användning av andra reservdelar än ORIGINALDELAR.
- c) Vid försummelse av anvisningarna och föreskrifterna i bruksanvisningen. Samma villkor gäller för tillbehören.

2. Avsedd användning

VARNING! Användningsområde

Pumparna med trycktank används för vattentillförsel till hushåll, jordbruk och industriella anläggningar där vatten hämtas från en brunn eller källa. Pumpen används dessutom för bevattning av frukt- och grönsaksodlingar. Pumpen kan även användas för att öka trycket i vattennätet. Följ de lokala föreskrifterna (max. tryck vid intaget 2 bar).

Instruktioner för användning

För att undvika tidskrävande fyllning av pumpen, eller skador på grund av sten eller andra material, är det tillrådligt att använda ett lämpligt filter och en insugningsutrustning med slang och bottenventil (förhindrar återgång).

3. Före igångsättning

Pumpen med trycktank för bevattning och är själv sugande. Före igångsättning ska pumpen fyllas helt med vätska genom utloppsroret.

Insugningsrör

- Montera insugningsroret så att det lutar uppåt mellan vattenkällan och pumpen. Placera absolut inte roret över pumpens nivå (för att förhindra att det bildas luftbubblor i insugningsroret).
- Insugnings- och utloppsroret ska monteras så att de inte utövar mekaniskt tryck mot pumpen.
- Sugventilen ska placeras minst 30 cm under min. vattennivå.
- Om insugningsroret inte är helt tätt sugas det in luft som förhindrar insugningen av vatten.

Utlopps rör

I samband med insug ska avstängningselementen som är placerade i utloppsroret (munstycken, ventiler osv.) vara helt öppna. På så sätt avluftas insugningsroret.

4. Instruktioner angående underhåll

Pumpen med trycktank för bevattning kräver nästan inget underhåll.

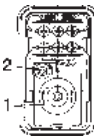
Om pumpen täpps till ska den sköljas igenom. Eventuell tilltäppning beror på att filtren antingen saknas eller fungerar dåligt. Åtgärda felet genom att demontera hydrauldelen, skölj igenom hela pumpens inre, återmontera noga, sätt tillbaka filtren korrekt och starta.

- Om det finns risk för temperaturer under fryspunkten ska pumpen tömmas helt.
- Om pumpen ska förvaras under längre tid, exempelvis under vintern, är det tillrådligt att tvätta ren pumpen med vatten, tömma den och placera den på en torr plats.
- Innan pumpen åter används ska du kontrollera att pumpen fungerar obehindrat genom att starta den en kort stund.
- Fyll därefter pumpen med vätska och förbered igångsättningen.

Reglering av start-/stopstryck

Pumpen med trycktank är förinställd för ett arbetstryck på 1,4+2,8 eller 1,6+3,2 bar (Se tabellen med tekniska data).

Start- och stopstrycket kan justeras. Det önskade trycket ställs in med hjälp av brytaren (se figur).



1 = Startstryck

2 = Stopstryck

Dra ur kontakten och ta bort tryckkvaktens skyddshölje. Vrid mot - eller + till önskad inställning med hjälp av en skruvmejsel. Kontrollera trycket på manometern.

VARNING!

För att pumpens insugningsfunktion ska fungera måste pumpen alltid fyllas helt med vätska!

Varning: pumpen får inte köras torr.

Tillverkarens garanti bortfaller vid skador orsakade av torrkörning av pumpen.

Kontrollera att pumpen är fullständigt fri från läckage: rör som inte är helt täta suger in luft som förhindrar att pumpen fungerar tillfredsställande.

5. Tabell för felsökning

Fel	Orsak	Åtgärd
Motorn startar inte	<ul style="list-style-type: none"> • Eltillförsel saknas • Pumphjulet är blockerat. • Termostaten har utlösts 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera spänningen • Demontera hydrauldelen och kontrollera att pumphjulet roterar obehindrat - återmontera noga
Pumpen suger inte	<ul style="list-style-type: none"> • Sugventilen är inte nedsänkt i vattnet • Det finns inte vatten i pumphuset • Luft i insugningsröret • Sugventilen läcker • Insugningsfiltret är smutsigt • Max. sugdjup har överskridits 	<ul style="list-style-type: none"> • Sänk ned sugventilen i vattnet (minst 30 cm) • Fyll på vatten genom insugningsröret • Kontrollera om insugningsröret läcker • Rengör sugventilen • Rengör filtret • Kontrollera sugdjupet
Pumpen startar, men vattenutloppet är mycket begränsat	<ul style="list-style-type: none"> • Luftkuddens tryck i utloppsbehållaren är för lågt 	<ul style="list-style-type: none"> • Öka luftkuddens tryck i påfyllningsventilen (1,5 bar)
Otillräcklig pumpkapacitet	<ul style="list-style-type: none"> • Sugdjupet är för stort • Insugningsfiltret är smutsigt • Vattennivån sjunker snabbt • Reducerad pumpkapacitet på grund av främmande föremål 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera sugdjupet • Rengör filtret • Sänk ned sugventilen ytterligare • Rengör pumpen och byt ut slitna delar
Överbelastningsskyddet blockerar pumpen	<ul style="list-style-type: none"> • Motorn är överbelastad. • Friktionen är för kraftig på grund av främmande föremål 	<ul style="list-style-type: none"> • Ta bort främmande föremål. • Vänta tills överbelastningsskyddet återställs (ca 20 min.)

Kontakta din serviceverkstad om du inte lyckas åtgärda problemet med hjälp av felsökningstabellen. Använd pumpens ORIGINALFÖRPACKNING för att undvika skador under transporten.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

D	EG-Konformitätserklärung Wir erklären, daß folgender Artikel mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt: • 98/37/CE (P2<2.2 kW - V/Hz wie auf dem Typenschild angegeben, Punkt auf der Kurve bei Omax)→LpA gemessener Wert ≤ 70 dBA/R:1m - H:1m) (P2<2.2 kW - V/Hz wie auf dem Typenschild angegeben, Punkt auf der Kurve bei Omax)→LpA gemessener Wert ≤ 80 dBA/R:1m - H:1m) • 73/23/CE • 89/336/CE • 87/404/CE-97/23/CE (Hauswasserwerken; Kategorie 1 - Formular A)	• 2000/14/CE (P2<2.2 kW - V/Hz wie auf dem Typenschild angegeben, Punkt auf der Kurve Omax)→LWA gemessener 84 dBA/LWA garantiert 85 dBA/Angeordnetes Verfahren: Anhang V (P2<2.2 kW - V/Hz wie auf dem Typenschild angegeben, Punkt auf der Kurve Omax)→LWA gemessener 94 dBA/LWA garantiert 95 dBA/Angeordnetes Verfahren: Anhang V Anwendete harmonisierte Normen: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41/EN 292-1/EN 292-2/EN 55014/EN 13831/EN ISO 3744
GB	EC declaration of conformity It is hereby declared that the item below conforms with the following directives: • 98/37/CE (P2<2.2 kW - V/Hz rated, curve point at Omax)→LpA measured ≤ 70 dBA/R:1m - H:1m) (P2<2.2 kW - V/Hz rated, curve point at Omax)→LpA measured ≤ 80 dBA/R:1m - H:1m) • 73/23/CE • 89/336/CE • 87/404/CE-97/23/CE (Pressure tank units: cat. 1 - Form A)	• 2000/14/CE (P2<2.2 kW - V/Hz rated, curve point at Omax)→LWA measured 84 dBA/LWA guaranteed 85 dBA/Procedure followed: Enclosure V (P2<2.2 kW - V/Hz rated, curve point at Omax)→LWA measured 94 dBA/LWA guaranteed 95 dBA/Procedure followed: Enclosure V Applied harmonized standards: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41/EN 292-1/EN 292-2/EN 55014/EN 13831/EN ISO 3744
F	Déclaration CE de conformité On déclare que l'article ci dessous est conforme aux Directives suivantes: • 98/37/CE (P2<2.2 kW - V/Hz d'après plaque, point en courbe au Omax)→LpA mesuré ≤ 70 dBA/R:1m - H:1m) (P2<2.2 kW - V/Hz d'après plaque, point en courbe au Omax)→LpA mesuré ≤ 80 dBA/R:1m - H:1m) • 73/23/CE • 89/336/CE • 87/404/CE-97/23/CE (Surpresseurs: cat. 1 - Mod. A)	• 2000/14/CE (P2<2.2 kW - V/Hz d'après plaque, point en courbe au Omax)→LWA mesuré 84 dBA/LWA garanti 85 dBA/Procédure suivie: Annexe V (P2<2.2 kW - V/Hz d'après plaque, point en courbe au Omax)→LWA mesuré 94 dBA/LWA garanti 95 dBA/Procédure suivie: Annexe V Normes harmonisées appliquées: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41/EN 292-1/EN 292-2/EN 55014/EN 13831/EN ISO 3744
E	Declaración CE de conformidad Se declara que el artículo debajo indicado es conforme a las siguientes Directivas: • 98/37/CE (P2<2.2 kW - V/Hz nominal, punto en curva Omax)→LpA medido ≤ 70 dBA/R:1m - H:1m) (P2<2.2 kW - V/Hz nominal, punto en curva Omax)→LpA medido ≤ 80 dBA/R:1m - H:1m) • 73/23/CE • 89/336/CE • 87/404/CE-97/23/CE (Cisternas: cat. 1 - Módulo A)	• 2000/14/CE (P2<2.2 kW - V/Hz nominal, punto en curva Omax)→LWA medido 84 dBA/LWA garantizado 85 dBA/Procedimiento adoptado: Anexo V (P2<2.2 kW - V/Hz nominal, punto en curva Omax)→LWA medido 94 dBA/LWA garantizado 95 dBA/Procedimiento adoptado: Anexo V Normas Armonizadas aplicadas: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41/EN 292-1/EN 292-2/EN 55014/EN 13831/EN ISO 3744
DK	EC overensstemmelseerklæring Det bekræftes hermed at nedennævnte varer er i overensstemmelse med følgende direktiver: • 98/37/CE (P2<2.2 kW - V/Hz på skiltet, punkt i kurven med Omax)→LpA målt ≤ 70 dBA/R:1m - H:1m) (P2<2.2 kW - V/Hz på skiltet, punkt i kurven med Omax)→LpA målt ≤ 80 dBA/R:1m - H:1m) • 73/23/CE • 89/336/CE • 87/404/CE-97/23/CE (gennebnoldsbeholdere: Kat. 1 - Modul A)	• 2000/14/CE (P2<2.2 kW - V/Hz på skiltet, punkt i kurven Omax)→LWA målt 84 dBA/LWA garanteret 85 dBA/Udført procedure: Bilag V (P2<2.2 kW - V/Hz på skiltet, punkt i kurven Omax)→LWA målt 94 dBA/LWA garanteret 95 dBA/Udført procedure: Bilag V Anvendte Harmoniserede standarder: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41/EN 292-1/EN 292-2/EN 55014/EN 13831/EN ISO 3744
S	Intyg på att EU-kraven är uppfyllda Härmed intygas att nedan angivna artikel uppfyller följande normer: • 98/37/CE (P2<2.2 kW - V/beräknd Hz, Punkten på kurvan vid Omax)→LpA uppmätt ≤ 70 dBA/R:1m - H:1m) (P2<2.2 kW - V/beräknd Hz, Punkten på kurvan vid Omax)→LpA uppmätt ≤ 80 dBA/R:1m - H:1m) • 73/23/CE • 89/336/CE • 87/404/CE-97/23/CE (Autoklaver: kat. 1 - Modell A)	• 2000/14/CE (P2<2.2 kW - V/beräknd Hz, punkten på kurvan vid Omax)→LWA uppmätt 84 dBA/LWA garanterat 85 dBA/Procedur följd: Bilaga V (P2<2.2 kW - V/beräknd Hz, punkten på kurvan vid Omax)→LWA uppmätt 94 dBA/LWA garanterat 95 dBA/Procedur följd: Bilaga V Applicerade Harmoniska Normer: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41/EN 292-1/EN 292-2/EN 55014/EN 13831/EN ISO 3744
FIN	EU vaatimustenyhdenmukaisuusilmoitus Täten ilmoitetaan että alla mainittu tuote noudattaa seuraavien direktiivien: • 98/37/CE (P2<2.2 kW - V/Hz kyllä, Kohta kurvissa Omax)→LpA mitattu ≤ 70 dBA/R:1m - H:1m) (P2<2.2 kW - V/Hz kyllä, Kohta kurvissa Omax)→LpA mitattu ≤ 80 dBA/R:1m - H:1m) • 73/23/CE • 89/336/CE • 87/404/CE-97/23/CE (rasotussäiliöt: Kat. 1 - Moduuli A)	• 2000/14/CE (P2<2.2 kW - V/Hz kyllä, kohta kurvissa Omax)→LWA mitattu 84 dBA/LWA vakuutettu 85 dBA/Suoritettu toimintot: Liite V (P2<2.2 kW - V/Hz kyllä, kohta kurvissa Omax)→LWA mitattu 94 dBA/LWA vakuutettu 95 dBA/Suoritettu toimintot: Liite V Käytetyt sopusointuiset standardit: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41/EN 292-1/EN 292-2/EN 55014/EN 13831/EN ISO 3744
NO	Overensstemmelseerklæring EU Det erklæres herved at Artikkelens som det her nevnes ligger i, er i overensstemmelse med følgende Forskrifter: • 98/37/CE (P2<2.2 kW - V/Hz som på metallplate, svingpunkt Omax)→LpA målt ≤ 70 dBA/R:1m - H:1m) (P2<2.2 kW - V/Hz som på metallplate, svingpunkt Omax)→LpA målt ≤ 80 dBA/R:1m - H:1m) • 73/23/CE • 89/336/CE • 87/404/CE-97/23/CE (Autoklaver: kat. 1 - Skjena A)	• 2000/14/CE (P2<2.2 kW - V/Hz som på metallplate, svingpunkt Omax)→LWA målt 84 dBA/LWA garantert 85 dBA/Fremgangsmåte fulgt: vedlegg V (P2<2.2 kW - V/Hz som på metallplate, svingpunkt Omax)→LWA målt 94 dBA/LWA garantert 95 dBA/Fremgangsmåte fulgt: vedlegg V Anvendte Overensstemte Normer: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41/EN 292-1/EN 292-2/EN 55014/EN 13831/EN ISO 3744
PL	Deklaracja zgodności z normami EWG Deklaruję się, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami: • 98/37/CE (P2<2.2 kW - V/Hz tabliczki, punkt na krzywej Omax)→LpA mierzony ≤ 70 dBA/R:1m - H:1m) (P2<2.2 kW - V/Hz tabliczki, punkt na krzywej Omax)→LpA mierzony ≤ 80 dBA/R:1m - H:1m) • 73/23/CE • 89/336/CE • 87/404/CE-97/23/CE (Autoklawy: kat. 1 - Moduł. A)	• 2000/14/CE (P2<2.2 kW - V/Hz tabliczki, punkt na krzywej Omax)→LWA mierzony 84 dBA/LWA gwarantowany 85 dBA/Procedura zastosowana: Załącznik V (P2<2.2 kW - V/Hz tabliczki, punkt na krzywej Omax)→LWA mierzony 94 dBA/LWA gwarantowany 95 dBA/Procedura zastosowana: Załącznik V Normy Skoordinowane Stosowane: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41/EN 292-1/EN 292-2/EN 55014/EN 13831/EN ISO 3744

SPERONI S.p.a.

I-42024 CASTELNOVO DI SOTTO (RE) - VIA S. BIAGIO, 59

